

„TÚLÉLÉS = ZÖLD!” – BESZÁMOLÓ A MAKEOSZ 2011. ÉVI MAGYAR KERTÉPÍTŐ VERSENYÉRŐL¹ *REPORT FROM THE HUNGARIAN LANDSCAPE CONTRACTOR'S COMPETITION 2011*

SZERZŐ/BY:
BALOGH PÉTER ISTVÁN

A Magyar Kertépítő Vállalkozók Országos Szövetsége (MAKEOSZ) 2011. szeptember 23. és 25. között új helyszínen, a budapesti SYMA Rendezvényközpont parkolójában rendezte meg a Magyar Kertépítő Versenyt – immár sorrendben a harmadikat. A verseny idején jelmondata: „Túlélés = Zöld!” volt. A verseny jellege megegyezett az eddigiekkel – a versenyző csapatoknak egy-egy húsz négyzetméteres stand állt rendelkezésére, hogy a jelmondat által ihletett gondolat mentén megalkossák saját installációjukat.

Mindenki, aki a tágabban értelmezett szakmában dolgozik, saját bőrén éri a gazdasági válság egyre erősödő hatásait. Ebben a helyzetben különösen fontos volt, hogy a kerttervező / kertépítő szakma krémje – kiegészülve a legrátermettebb fiatalokkal az utánpótlás sorából – minden eddiginél magasabb színvonalú, a széles közönséget is megszólító rendezvényt tudott előrukolni. Az új helyszín új alaphangulatot

kölcsönzött a versenynek. A lüktető városban valódi zöld szigetként jelentek meg a versenykertek, színes kavaládjuk sokakat vonzott be a Hortus Hungaricus kiállításra – olyanokat is, akik a korábbi, szigetszentmiklósi helyszínre biztosan nem jutottak volna el.

A versenyre 18 csapat nevezett – idén is külön kategóriában indulhattak a szakközépiskolásokból, egyetemi hallgatókból álló csapatok – igaz, a kertek „vegyesen” voltak elosztva a területen, így a pontozás előtt az értékelők nem tudták, hogy melyik hallgatói munka. A zsűri² az elkészült kerteket még a nagyközönség előtt, teljes titoktartás mellett, közösen járta be, majd egymástól függetlenül értékelt – egy, a nemzetközi megmérettetések tapasztalatai nyomán megalkotott értékelési táblázat alapján. Ahogy korábban is, az egyes kertek megismerését és megértését az alkotók által írt leírások segítették. A pontszámok összesítése után alakult ki a végleges sorrend. Hasonlóan a korábbiakhoz, minden kert alkotója írásbeli szakmai értékelést is kapott pontszáma mellé.

1 A beszámoló készítéséhez felhasználtam a csapatok saját leírásait és a zsűri írásos értékelését

2 A zsűrizés időpontja: 2011. szeptember 23. volt. A zsűri tagjai: Balogh Péter István (Budapesti Corvinus Egyetem, s73), Dezsényi Péter (Deep Forest Kft.), Szloszjár György (Garten Studio Kft.) Vincze Tamás (Magnólia Art Kertépítő Kft.), a zsűri titkára: Török Anna

1

1. kép/pict.:

A verseny
madártávlatból / The
competition from
bird's-eye view

FORRÁS / SOURCE:

(BALOGH PÉTER
ISTVÁN FELVÉTELEI,
2011.)



Between September 23rd and 25th 2011, the Association of Landscape Contractors of Hungary (MAKEOSZ) organized - for the third time in a row - the Hungarian Landscape Contractor's Competition, this time at a new venue, at the parking lot of the SYMA Event Centre. The slogan of this year's competition was "Survival = Green!". The competition was of a similar character like the previous ones - each one of the participating teams had a stand of 20 square meters at their disposition to create their own installation according to the idea inspired by the slogan.

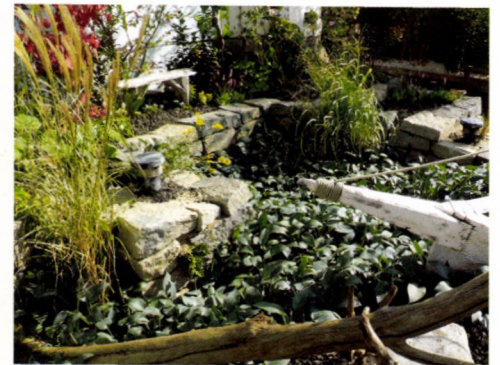
Everyone working in the wider profession can feel on their own skin the ever stronger impact of the economic crisis. Given this situation, it was extraordinarily important that the cream of the garden designers' and landscape contractors' profession could - supplemented by the most suited young people from the ranks of the after-growth - come up with an event, which

transcended all the ones before in its high quality and that even addressed the wider public. The new venue lent a new basic atmosphere to the competition. The competition garden projects appeared in the pulsating city like real green islands, and their colorful cavalcade attracted many to the Hortus Hungaricus exhibition - even those who certainly could not have made it to the previous venue in Szigetszentmiklós.

18 teams entered for the competition - this year again, there was a separate category for the teams composed of technical college or university students - however, the gardens were distributed on the territory in a "mixed" way, so before the scoring the jury was not aware, which project was made by students. The jury² has visited the completed gardens before the public at large, in strict confidence, and rated them independently - using an evaluation chart established on the experiences from international competitions. As earlier, one could get to know and

1 For the report I have used both the teams' descriptions and the jury's written evaluation

2 The date of the jury's decision was September 23rd 2011. Members of the jury: Péter István Balogh (Corvinus University of Budapest, s73), Péter Dezsényi (Deep Forest Kft.), György Szloszjár (Garten Studio Kft.) Tamás Vincze (Magna Art Kertépítő Kft.), secretary of the jury: Anna Török



Értékelési kategóriák és maximális pontszámok (összesen 100 pont): a kert filozófiája, az ötlet, a kert szellemisége (15 pont). Terv, design: a filozófia tervvé való formálásának sikeressége, az ötlet megjelenítésének formája (20 pont). Innováció, azaz mennyire újszerű, előremutató a kert gondolatossága (10 pont), Ökotudatosság: a legkisebb ökológiai lábnyomra való törekvés vizsgálata, valamint újrahasznosított anyagok, az újrahasznosítást szolgáló technológiák figyelembe vétele (5 pont). Fenntarthatóság (5 pont). Az építés minősége: hogyan oldották meg a kivitelezést az építők (20 pont). A növényhasználat illeszkedése a filozófiához, a dizájnhoz és az egyéb szempontokhoz (10 pont). Összhatás: akár a fenti szempontoktól függetlenül is alakuló pontszám, amely röviden a „hogyan érzem magam a kertben” kérdéssel foglalható össze (15 pont).

A verseny örömteli módon magas színvonalú és meglepően kiegyenlített volt. A fődíjas alkotás a maximális 400 pontból 365 pontot gyűjtött - ez 90% feletti

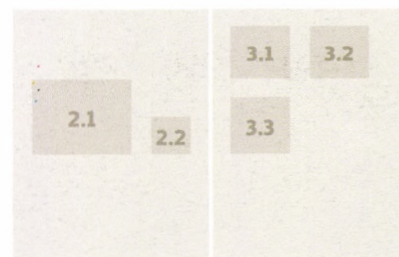
összteljesítményt jelent! A kiélezett verseny jele, hogy a második és negyedik legmagasabb pontszámot kapott profi csapat között mindössze tíz pont különbség volt. Jól mutatja a fiatalok felkészültségét, hogy teljesen felzárkóztak a hivatásos versenyzőkhöz - a legmagasabban jegyzett hallgatói munka pontszáma alapján a profi díjazottak közé is befért volna, így megérdemelten kapta meg kategóriája aranyérmét.

A DÍJNYERTES KERTEK RÉSZLETES ÉRTÉKELÉSEI - KÉPEKKEL

A 2011. évi Magyar Kertépítő Verseny fődíjasa: „Veszélyes vizeken”³

„Ki ne emlékezne Jókai Mór Aranyemberére, amikor a Szent Borbála tönkre futott és elsüllyedt. Azért idéztük meg szellemét, hogy lássuk honnan indultunk... A vízben akkor rengeteg hallal, ma inkább pet palackokkal találkozunk. A környezetszennyezés zátonyára futottunk. A világítótoronyban a sárga virágok szimbolizálta útmutatás

3 Biotó Kft. és Prime Garden Bt. (Maros Krisztián, Szucsik Attila)



**2.1 és 2.2 kép/
pict.:**

A 2011. évi Magyar Kertépítő Verseny fődíjasa: „Veszélyes vizeken” / First prize winner of the Hungarian Landscape Contractor’s Competition 2011: “On dangerous waters”

**3.1, 3.2 és 3.3 kép/
pict.:**

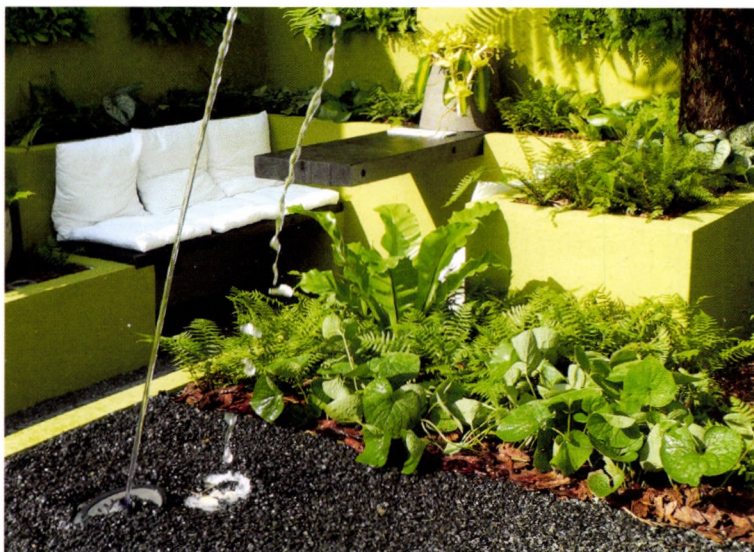
A profi kategória aranyérmese: „Egyél saját zöldséget, gyümölcsöt!” / Professionals’ category, gold medal: “Eat your own fruits and vegetables!”

understand the gardens by the descriptions of the creators. The final ranking has been established after the totalization of the scores. As earlier, the creators of each garden received a professional evaluation with their scores.

Evaluation categories and maximum points (a total of 100 points): Philosophy of the garden, its idea and its spirituality (15 points). Planning and design: how successfully the philosophy could be turned into a plan, form of representing the idea (20 points). Innovation, that is, how innovative and future-oriented is the range of ideas appearing in the garden (10 points). Eco-minded planning: examining in which way the planning strives for the smallest possible ecological footprint, with a respect for recycled materials and technologies serving recycling (5 points). Sustainability (5 points). Quality of construction: how the execution was carried out by the contractors (20 points). Conformity of the plant use to the philosophy, design and other aspects (10 points).

Overall effect: a score given sometimes even independently from the viewpoints listed above, which can shortly be resumed by the question „how do I feel in the garden” (15 points).

Gladly, the competition was high-level and surprisingly balanced. The project awarded with the first prize collected 365 points out of the maximum of 400 – that stands for a total performance of over 90%! As a sign of the intense competition, the difference between the professional teams scoring the second and fourth highest points was merely 10 points. The well-preparedness of the younger participants is also striking since they completely caught up with the professional competitors – based on its scores, the highest listed student project could have even fit among the professional awarded ones, thus received deservedly the gold medal of its category. ▶



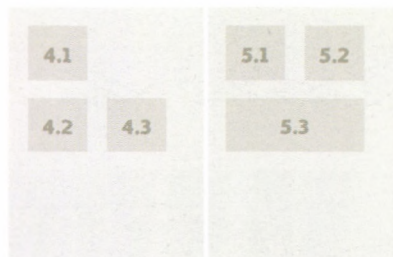
jelképes. Semmit sem ér, ha tudjuk az utat, de nem arra megyünk. A kert épített részei az emberi alkotóerőt, a növények, görgetegkövek a még meglévő, de eltűnedező természeti értékeinket szimbolizálják. A víz közvetett megjelenése a kék virágszőnyeggel az elmúlás és a megújulás üzenetét hordozza.”

A korábbi években is kimagaslóan teljesítő alkotók idén közös kerttel indultak és nyerték meg a versenyt – s lettek ezzel a hazai mezőny valódi „show-garden-specialistái”. A kert a rendelkezésre álló kis helyen is egy teljes, átélhető történetet tudott elmesélni, egy teljes világot tudott kibontani. A drámai kép – a zátonyra futott hajó – kerti átírata a finom kiegészítő részletekkel együtt karakteres atmoszférát teremtett. A nagyvonalú növényalkalmazás szépen támasztotta alá az elmesélt történetet – különösen magával ragadó volt a hullámozó víz megjelenítése. A visszafogott, elegáns kivitelezésű, erős gondolatiságú kert fimon, apró részleteivel méltán vívta ki a közönség elismerését is.

A profi kategória aranyérmese:
 „Egyél saját zöldséget, gyümölcsöt!”⁴
 „Egyél saját zöldséget, gyümölcsöt!
 A saját kertben termelt zöldség, gyümölcs fogyasztása semmivel össze nem hasonlítható élményt ad. Ennek a kemikáliákkal túlterhelt világunkban különösen lehet aktualitása. A jól összeállított haszonkert komoly szaktudást, tapasztalatot és környezettudatos szemléletet és ezzel együtt túlélést támogató gondolkodásmódot igényel. Haszonkertünk formálása esztétikai szempontok figyelembe vételével igen élvezetes kertélményt is adhat. Így több szempontból is életünk jobbítására tett lépés egy szépen kialakított haszonkert létrehozása.”

A kert alkotói már nem először hívják fel a figyelmet a hagyományos magyar kertkultúra megőrzésének fontosságára – idejüket is a falusi kertek utánozhatatlan báját csempészte be egy nagyvárosi parkolóba. Biztos kézzel megalkotott, igazi kiállítási kert született, tökéletes stílusegységgel és harmonikus összképpel. Szinte lehetetlen feladatot oldott meg,

4 Szabó Kertépítő Kft. (Szabó László)



**4.1, 4.2 és 4.3
kép/pict.:** A profi
kategória
ezüstérmese:
Tubakert /
Professionals' category,
silver medal:
Tubagarden

**5.1, 5.2 és 5.3 kép/
pict.:** A profi
kategória
bronzérmese: „Vissza
a bölcsőhöz”/
Professionals' category,
bronze medal: “Back to
the cradle”

DETAILED EVALUATIONS OF THE AWARDED GARDENS - WITH PICTURES

First prize winner of the Hungarian Landscape Contractor's Competition 2011: “On dangerous waters”³

“Who could forget Mór Jókai's novel, Aranyember (The Man with the Golden Touch), as the St. Barbara got stranded and sank. We tried to invoke its spirit to see where we started from... Back then one could encounter plenty of fish in the water, today it is rather PET bottles that we see. We have run upon the rocks of environmental pollution. The guidance symbolized by yellow flowers in the lighthouse is metaphorical. There is no use of knowing the way if we go in another direction. The built parts of the garden stand for human creativity, the plants and the rubble symbolize our still existing, but fading natural values. The indirect appearance of the water through the blue flower carpet carries the message of evanescence and renewal.”

The creators, of an excellent performance even in the previous years,

entered the competition with a joint garden project this year and won – and thus became the real “show-garden specialists” of the Hungarian field. The garden, only by using the very little space available, could tell an entire, livable story, and unfold a whole world. The garden transcript of the dramatic picture – the stranded ship –, along with the fine additional details, created a characteristic atmosphere. The generous plant application served as a great support to the story told – the presentation of the waving water was especially captivating. The modest, elegantly executed garden of strong philosophical background deserved well with its tiny delicate details the approval of the audience, too.

Professionals' category, gold medal:
“Eat your own fruits and vegetables!”⁴
“Eat your own fruits and vegetables! Nothing can compare to the experience of the consumption of fruits and vegetables of one's own garden. This seems even

3 Biotó Kft. and Prime Garden Bt. (Krisztian Maros, Attila Szucsik)

4 Szabó Kertépítő Kft. (László Szabó)



amikor 20 négyzetméteren ilyen sokrétűen és színesen – ugyanakkor mérték-tartóan és téri egyensúlyban – mutatta be az egyes alapelemeket (baromfiudvar, virágoskert, zöldségágyások, kiegészítő építmények, berendezési tárgyak). A részletekben megbúvó sok eredeti ötlet önkéntelenül is mosolygásra készítette a látogatókat és bírálókat egyaránt.

A profi kategória ezüstérmese:

Tubakert⁵

„Zajos, rohanó világunkban az ember önmaga tesztalanya lett. Tűréshatárokat feszeget anélkül, hogy belegondolna, mi lesz majd a törésponton túl. Hogy mi nem lesz, az sem jelentéktelen: visszatérés nem lesz. (...) Valaminek változnia kell, ez nem kérdés! A változás a tudatban kezdődik. Igen, a Te tudatodban is. Leülsz, veszel egy nagy levegőt... még egyet... – régi módszer, és ennél hatásosabb nincs is – ráébredsz, hogy egyáltalán lélegzel, és ez létezésed alapja. Ha ezt észreveszed, elindultál azon az úton, hogy mindent, amit a világról tudsz, újraértékelj. Rengeteg dologra nyílik ki a szemed, ami mellett eddig csak elrohantál. Jó, ha van egy hely, ahol nap, mint nap be tudod szívni azt a bizonyos nagy levegőt. Kell egy hely. Talán egy kert...”

A szépen kivitelezett, elegáns nagyvárosi oázis sarkán egy autópári törés-

teszt-bábu ül és rodin-i pózban gondolkodik – talán éppen a túlélés esélyein. Drámai kép. Egy kiváló minőségű, tartózkodásra és gondolkodásra is készítő kert, amelynek születésekor koherens egységet alkotott gondolat és megvalósítás. Pihenőkert kategóriában a legmeggyőzőbb, nemes anyaghasználatú, letisztult formavilágú alkotás. Az első pillantásra meghökentető, szokatlan halványzöld falak harmonikus egységet képeztek az igényes növényválasztékkal. A sötét, konzolos asztal és padok, valamint a bazaltzúzalék felület együtt teremtették meg a kert kompozíciós egyensúlyát.

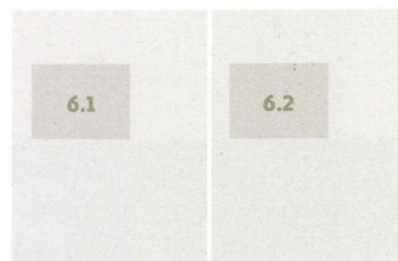
A profi kategória bronzérmese:

„Vissza a bölcsőhöz”⁶

„Betonba zárt világban éljük életünket, csupán az egyre fogyatkozó természetes foltokon és zöldterületeken érintkezhetünk az életadó természettel, melyből teremtettünk. Városainkba költöztünk, elhagytuk életünk bölcsőjét, s mint tékozló gyermek, kezdtük dölyfösen pusztítani azt. Nem késő még visszatérni természet anyánk ölelésébe, ahol óvó karjaival védelmez minket, éltet és etet, örök szeretetével és életadó erejével támogat mindnyájunkat. Apró kertünk (...) egy csepp étellel és reménnyel teli szigetet jelenít meg, mely nem terheli

⁵ Tubakert (Tuba Péter)

⁶ Csemete-Kertműhely (Fehér Anita, Somorjai-Tamássy Zsolt)



**6.1. és 6.2 kép/
pict.:** A diák
kategória
aranyérmese: „Zöld
Zebra” / Students’
category, gold medal:
“Green Zebra”

more relevant in a world now overloaded with chemicals. The well constructed farm garden requires an important professional know-how, experience and an environmentally conscious attitude and above all this, a survival-friendly philosophy. The shaping of our farm garden might offer us, if we take esthetical aspects into account, a very enjoyable garden experience. Thus, from many aspects, the creation of a nicely elaborated farm garden is a step towards the amelioration of our lives.”

It is not the first time that the creators of the garden raise one’s awareness to the importance of the preservation of the tradition Hungarian horticulture – the garden they created this year once again smuggled the inimitable charm of rural gardens into a city’s parking lot. A real show-garden was born, created by an unerring touch, with a perfect unity of styles and a harmonic overall presentation. It solved an almost irresolvable task, when, on 20 square meters, it presented all the basic elements (poultry-yard, flower garden, vegetable beds, additional edifices, furniture) in such a manifold and colorful manner – at the same time still moderately and in spatial balance. The many original ideas hidden in the details put a spontaneous smile on the face of visitors and critics alike.

Professionals’ category, silver medal: Tubagarden⁵

“In this noisy, rushing world, man became his own test subject. He stretches tolerance limits without even thinking of what will happen after the breakpoint. What won’t happen is not insignificant either: there will be no return. (...) Something has to change, no doubt! The change begins in our conscience. Yes, even in Your conscience. You sit down, take a deep breath...one more... - an old method, and there is indeed nothing more effective to that - you realize that you are breathing at all and that is the basis of your existence. If once you get to realize this, you are already on the way to reap-praise everything you know about the world. Your eyes open up for many things you have only been rushing by before. It is good to have a place where you can take that certain deep breath day by day. You need a place. Maybe a garden...”

On the corner of the nicely executed, elegant big city oasis, there is a car crash test dummy sitting and thinking in a Rodin-like posture – maybe about his chances for survival. A dramatic picture. A garden of excellent quality, inviting to spend some time and think, at the birth of which philosophy and execution formed a coherent unity. In the

5 Tubakert (Péter Tuba)



világunkat, természetes, újrahasznosított és fenntartható anyagokat használ. Az élő zöld növényzet, és az élő víz (flowform) megnyugtató ölelésében ismét „életre kelhetünk”, hogy újult erővel vessük bele magunkat a mindennapok fergetegébe.”

Nagyon erős pozitív kisugárzású kert, amely valóban elvonulásra, maradásra csábított. A körmart akácrudakból szabadon rótt, szinte lebegő, áttört-hálós fedés egészen különleges atmoszférát biztosított a kertnek, amelyet tovább hangsúlyozott az ízléses – ugyanakkor ökológikus, hiszen nagyrészt újrafelhasznált – anyagválaszték és a nagyon barátságos, sok természetközeli elemet tartalmazó növényegyüttes. Nagyon szépen kivitelezett kert, ahol minden részlet a helyén volt. A lépcsőzetesen alkalmazott flowform tálcák a bennük kavargó patakka a víz, mint tiszta éltető közeg fontosságára hívták fel a figyelmet.

A diák kategória aranyérmese:

„Zöld Zebra”⁷

„Alkotásunkkal arra szeretnénk felhívni a figyelmet, hogy a „zöldtelen” városi szférában is lehet élhető környezetet teremteni. Konceptiónk alapját a közlekedési utak gyalogosátkelője határozta meg, melyet egy kicsit másképp értelmezve, zöld alagutat alakítottunk ki. A keretek

tetején elhelyezett mini tetőkertek a túlélést, a napelemes világítótestek a környezettudatos gondolkodást, az alagút végén elhelyezett tükör, pedig a meglévő zöldfelületek lehetséges, és szükség szerű bővítését szimbolizálja.”

Erős gondolatisággal, frissen, szellemesen megvalósított kert, amely egyediségével szinte elvarázsolta a zsűrit. A koncepció alapját képező fehér sávok – amelyeket gypecsíkok egészítették ki – a tér mindhárom dimenzióját kihasználva keretezték az alkotást, a trükkös tükrös lezárás pedig szinte új távlatokat nyitott a szemlélő előtt. A ritmusok és kontrasztok – a fehér és zöld sávok váltakozása, valamint a narancssárga kubusok és a laza növénycsoportok festői kettőse – izgalmasan lakták be a teret. Kis tetőkertek és ízléses kiegészítők (párnák, könyvek, edények) tették teljessé a kompozíciót.

A diák kategória ezüstérmese:

„Az alkalmazkodó kert”⁸

„Az ember leleményes teremtmény. Saját életét megkönnyítendő feltalál és elkészít olyan dolgokat, melyek – hozzá képest – időtállóak. De amikor ezek az egykor olyan nagy segítséget nyújtó tárgyak funkciójukat elveszítik, szükségte lenné és ezzel párhuzamosan szemétté

7 Dancs Nikoletta, Farkas Evelyn, Kocsik Sugár Bernadett – Budapesti Corvinus Egyetem, Tájépítészeti Kar
8 Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola (Kiss Kornélia, Badacsonyi András, Belányi Dávid, Kerekes Sándor, Kőszegi Zsófia, Szakter Attila)

7.1

7.2

7.1. és 7.2 kép/

pict.: A diák
kategória
ezüstérmese:
„Az alkalmazkodó
kert” / Students’
category, silver medal:
“The adaptive garden”

recreational garden category, it is the most convincing creation, with a noble use of materials and pure forms. The unusual light green walls, shocking at the first sight, make a harmonic unity with the ambitious plant selection. The dark console table and benches, as well as the crushed basalt surface created together the compositional balance of the garden.

**Professionals’ category, bronze medal:
“Back to the cradle”⁶**

“We are living our life in a world locked in concrete; it is only on the ever dwindling natural spots and green areas that we can get in touch with life-giving nature, from which we have been created. We moved to our cities, we left the cradle of our life, and like a prodigal child, we started to destroy it haughtily. It is not too late yet to return to our mother nature’s embrace, where she guards us with her protecting arms, she gives us life and food, and supports all of us with her eternal love and life-giving power. Our tiny garden (...) presents an island with a dash of life and hope, which poses no more burdens on our world and uses natural, recycled and sustainable materials. In the calming embrace of the living green plants and the living water (flowform) we can “come to life” anew, to make our way into the everyday chaos with a renewed vigor.”

A garden of a very strong positive aura, which really forced us to retire and to stay. The almost swaying broken netlike freely notched roofing from round etched acacia bars lent a very specific atmosphere to the garden, which was further enhanced by the tasteful – at the same time ecological, since almost completely recycled – choice of materials and the very friendly plant combination, containing many natural elements. A very nicely executed garden, where every detail was at the right place. The flowform trays in a stepwise arrangement, with the small creek swirling in them, raised one’s awareness to the importance of water as a medium of life.

**Students’ category, gold medal:
“Green Zebra”⁷**

“With our creation, we would like to raise awareness to the fact that one can even create a viable environment in the “greenless” city sphere. The basis of our concept was defined by the crosswalks of the traffic roads, which we somewhat reinterpreted, and constructed a green tunnel. The miniature roof gardens on the top of the frames represent the survival, the photovoltaic lights stand for environmentally conscious thinking, while the mirror at the end of the tunnel symbolizes the possible and necessary extension of existing green surfaces.”

A garden of a very strong philosophy, executed in a fresh and witty way, which almost enchanted the jury with its uniqueness. The white belts setting the basis for the concept – which have been supplemented with lawn stripes – framed the work using all the three dimensions of space, while the tricky close with the mirror opened almost new perspectives for the observer. The rhythms and contrasts – the interchanging of white and green stripes, as well as the picturesque double of orange bricks and loose plant groups – inhabited the space in a very exciting manner. The composition was accomplished by small roof gardens and tasteful accessories (pillows, books, dishes).

**Students’ category, silver medal:
“The adaptive garden”⁸**

“Man is an inventive creature. To make his life easier, he invents and creates things that are – compared to him – long lasting. But as soon as these once so helpful objects lose their function, they become unnecessary and simultaneously turn into waste. Disregarding our own future, we keep on shedding toxic materials into our natural waters, to the life-giving air and our soil – and at the same time we are surprised to see how the length of the seasons change, the summer is no summer anymore, and there is no more big snow in the winter. But man is really inventive,

6 Csemete-Kertműhely (Anita Fehér, Zsolt Somorjai-Tamássy)

7 Nikoletta Dancs, Evelyn Farkas, Bernadett Kocsik Sugár–Corvinus University of Budapest, Faculty of Landscape Architecture

8 Gyula Magyar Technical School and Vocational School of Horticulture (Kornélia Kiss, András Badacsonyi, Dávid Belányi, Sándor Kerekes, Zsófia Kőszegi, Attila Szakter)

válnak. A saját jövőnkkel nem törődve csak ontjuk a mérges anyagokat természetes vizeinkbe, az éltető levegőbe és termőföldjeinkbe – mi pedig ezzel együtt meglepetten tapasztaljuk, hogy változnak az évszakok hosszai, a nyár nem nyár többé, és télen elmarad a nagy havazás. De az ember valóban leleményes, mert igyekszik a rosszat visszafordítani – saját erejéhez és lehetőségeihez mérten.”

A fiatalok provokatív, de nagyon hatásos kompozíciója egy képzeletbeli keretet mutatott be; egy olyan szélsőséges helyzetet, ahol a szemét kertalkotó elemként jelenik meg, s ahol minden kicsi zöld nagy munkát és odafigyelést igényel. A felhasznált növények túlnyomórészt szárazságtűrő, szukkulens fajok: kaktuszok, sansevieriák, pozsgások voltak. Egyfajta „ökodizájn” jelent itt meg, amely annyira érdekes irány, hogy érdemes lett volna még részletesebben kidolgozni, kibontani – ezzel együtt a filozófiával összhangban egy nagyon jó ötletet valósult meg, csaknem teljesen következetesen végigvezetve a témát.

A diák kategória bronzérmese:

„Fragmentation +”⁹

„A kert alap gondolata a különböző méretű és megjelenésű tájfragmentumok, darabok egységévé szervezése. Ez egyfelől töredzettség, vertikálisan és horizontálisan megmozgatott, eltérő méretű, anyagminőségű és színvilágú részletek egymás mellé állítása, ugyanakkor a természet és emberi környezet értékes darabjainak összerendezése is, melynek köszönhetően egyszerű de változatos, nyugodt, ugyanakkor energikus, vidám tér teremődik meg. (...) A kialakított kert színvilágával a frissességet, jókedvet, az élet boldog pillanatait idézi meg, melyben az alkalmazott növények egyszerűségüknek köszönhető nagyszerűségükkel, hangulatukkal, illatukkal töltik be élettel a teret.”

Egészen különleges, hol áttört, hol zárt, hol teljesen nyitott térkompozíció – nagyon izgalmas részletmegoldásokkal. Klasszikus show-garden, amely ké-

pes volt a felvetett témát több síkon is kommunikálni. Tökéletes növényalkalmazással, kiemelkedő színharmonióval, valamint a kiegészítő részletelemek (asztalok, párnák, térrácsok, információs táblák) hatásos alkalmazásával remek súlypontok, különleges kerti hangulatok jöttek létre. Külön ki kell emelni a kert azon nézeteit, részleteit, ahol az épített és növényi struktúrák (pl. pálcák és gyékények) alkottak szép együttállásokat.

A verseny különdíjasa:

„Zöld kút”¹⁰

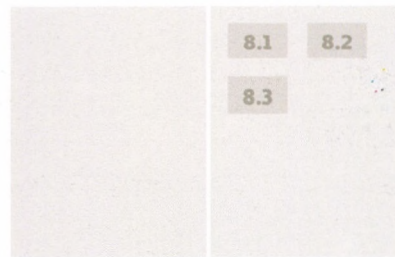
„Mit is kell túlélni? Az éghajlatváltozást, az elsivatagosodást, a városi szmogot vagy a környezetszennyezést? Nem egészen. Önmagunkat kell túlélni, nap mint nap. Ha jobban belegondolunk, saját magunk ellenségei vagyunk; rohanunk, idegeskedünk, ész nélkül hajszoljuk a fogyasztói társadalom olykor hamis céljait. Ebből segít kiszakadni a zöld. Nem csak mint növény, hanem mint a nyugalmat sugárzó szín, mint az épített világ felett álló milliónyi árnyalatú csoda. Itt pihenhetjük ki igazán a szürke hétköznapok fáradalmait, szemlélődve kikapcsolhatjuk a felesleges aggasztó gondolatokat. A zöld kutat pumpálva pedig eljutunk gyerekkorunk felhőtlen kerti élményeihez.”

Az eddigi versenyek kétség kívül legötletesebb kertje. Egy 20 négyzetméter alapterületű zárt doboz, amely az emlékek, a gyermekkor titkos kertjét védi. Meghökkenítő, innovatív kert, amely először a doboz falán fúrt lyukakon keresztül jelenik meg – közepén a zöld nyomós-kúttal, körülötte a csábítóan dús vízparti növényzettel. Azután, belépve a zárt térbe, feltárul az egész kert, amelyet a sötét belső fal a „kukucskáló lyukakkal” mint csillagos égbolt keretez. Különös, váratlan élmény. Ugyanakkor egy kicsit illúzióromboló is. Talán még erősebb lehetett volna a hatás, ha nem lehet belépni a titkos kertbe – ahogy gyermekkorunkba sem juthatunk vissza már.

A szervezők elmondása szerint egyértelműen sikeres volt a verseny. A ki-

9 Lan'd'art tájépítész hallgatói alkotócsoport (Bihari Ágnes J., Kéki Norbert, Szabó László Z. – Budapesti Corvinus Egyetem, Tájépítészeti Kar)

10 Kárpátikert Kft. & Gardenworks Kft. (Kuhn András, Tarcsányi Judit, Radics Mónika, Böcs Beatrix, Kárpáti Gábor)



8.1., 8.2 és 8.3
kép/pict.: A diák
 kategória
 bronzérmese:
 „Fragmentation +” /
 Students' category,
 bronze medal:
 “Fragmentation+”

because he tries to turn bad things around – as far as his power and possibilities go.

The provocative, but very impressive composition of these young people presented an imaginary garden; an extreme situation where waste appears as a garden-forming element, and where every little piece of green needs much work and care. The majority of the applied plants were drought-tolerant, succulent species: cacti, sansevierias, succulents. A sort of “eco-design” was presented here, which is such an interesting orientation that it might have been worthwhile to elaborate and unfold it even more into details – at the same time, a very good idea has been realized in harmony with the philosophy, carrying along the topic almost completely consequently .

Students' category, bronze medal:
“Fragmentation+”⁹

“The fundamental idea of the garden is to organize the landscape fragments and pieces of different sizes and appearance into

a whole. On the one hand that means fragmentation, the juxtaposition of vertically and horizontally moved details of different sizes, material quality and color scheme, but at the same time it is also the arrangement of the valuable pieces of nature and human environment, due to which a simple but varied, a calm, but at the same time energetic merry space is created.(...) The executed garden evokes freshness, joy, and happy moments of life with its color scheme, where the applied plants fill the space with life by their greatness through their simplicity, their atmosphere and scent.”

A very special spatial composition, broken or closed at some points and completely open at others – with very exciting solutions in the details. A classic show-garden, which was able to communicate the raised topic on numerous levels. With a perfect application of plants, outstanding harmony of colors, as well as the impressive use of supplementary detail elements (tables, pillows, screens and information boards), great focal points and special

9 Lan'd'art Landscape contractor students' working group (Ágnes J.Bihari, Norbert Kéki, László Z. Szabó– Corvinus University of Budapest, Faculty of Landscape Architecture)



**9.1. és 9.2. kép/
pict.:** A verseny
különdíjasa: „Zöld
kút” / *Special award
of the competition:
“Green well”*



állítók - mint minden évben - idén is jelentős összegeket áldoztak a színvonalas kertek megvalósítására, pedig az általános válság ezt a szektort is mélyen érinti. A látogatók elégedettek lehetnek: akár szakmai, akár érdeklődő szemmel nézték végig a kerteket, biztosan találtak olyan részletet, ötletet, megoldást, amely különösen közel áll hozzájuk, vagy amely megihlette őket. A szakma egésze pedig talán joggal bizakodhat, hogy a jövőben egyre többen jönnek rá, milyen mélyen igaz a verseny idejelszava, a „Túlélés = Zöld!”.

A cikk megjelenését támogatta a TÁMOP
- 4.2.1/B-09/1 KMR-2010-0005 pályázata.



garden moods were created. We especially need to highlight those aspects and details of the garden, where the built and planted structures (ex. sticks and typha) formed nice constellations.

Special award of the competition:

“Green well”¹⁰

What do we actually have to survive? Climate change, desertification, urban smog or environmental pollution? Not really. We have to survive ourselves, day by day. If we take some time to think it through, we are our own enemies; we rush, we worry, and relentlessly chase the sometimes false targets of consumer society. Green helps us to break out if this. Not only as a plant, but as a calming color, as a miracle of a million shades above the built world. It is here where we can take a rest after the stress of grey weekdays, and contemplating, can switch off the unnecessary worrying thoughts. And by pumping the green well, we get to the cloudless garden experiences of our childhood.”

No doubt that this garden was the most ingenious of all competitions yet. It is a closed box of 20 square meters surface area, protecting the secret garden of memories and childhood. A shocking, innovative garden, appearing first through the holes bored in the box's walls - with the green pumping well in the middle, surrounded by the temptingly lush waterside vegetation. Then by entering the closed space, the whole garden opens up, which is framed by the dark interior wall with “peeking holes” as a starry sky. A special, unexpected experience. But at the same time a bit sobering, too. The impact might have been even bigger, if we could not enter the secret garden - as we cannot return to our childhood anymore, either.

According to the organizers, the competition was a clear success. The expositors spent again - like every year - important amounts on the execution of the high-quality gardens, although the general crisis has a deep impact on this sector as well. The visitors could be satisfied: whether they were contemplating the gardens with the eye of a professional, or only out of interest, they have certainly found some details, ideas or solutions that were especially close to them, or inspired them. And the entire profession might be rightly positive, that in the future even more people will realize how really true the slogan of this year's competition is: “Survival = Green!”

The publication of this article has been supported by the TÁMOP - 4.2.1/B-09/1 KMR-2010-0005 (SROP 4.2.1/B-09/1 KMR-2010-0005) tender. ©

10 Kárpátikert Kft. & Gardenworks Kft.
(András Kuhn, Judit Tarcsányi, Mónika Radics, Beatrix Bócs, Gábor Kárpáti)